



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

# 粮农组织 亚洲及太平洋区域会议

**第三十五届会议**

**2020年9月1-4日<sup>1</sup>**

**民间社会磋商发言人讲话**

对本文件内容如有疑问，请联系：

亚太区域会议秘书处

[APRC@fao.org](mailto:APRC@fao.org)

<sup>1</sup> 原定于2020年2月17-20日在不丹廷布举行，现改期。

1. 我是**姓名**，来自**国家、组织（组织简介）**。我很荣幸代表来自亚太区域 26 个民间社会组织的 43 位领导人站在这里发言。他们都是小农、无地农民、农业工人、渔民和渔业工人、牧民、森林居民、少数民族和土著人民、城市贫民、消费者、非政府组织、女性和青年等群体的代表。早在今年 1 月，他们已经在泰国曼谷举行会议，筹备参加今年的联合国粮食及农业组织（粮农组织）亚太区域会议。
2. 我原本期待着欢迎各位，特别是民间社会组织的同仁们，来到我们美丽的不丹与会，但 2019 冠状病毒病（COVID-19）不期而至，因此我们不得不举行网络会议。与其他国家不同的是，我们直到上个月才首次启动全国性禁足令，因为我们此前控制住了疫情的蔓延。我们的粮食供应也遭到了破坏，志愿者伸出援手帮忙配送蔬菜，确保廷布供应稳定；同时政府支持从农民手中采购产品，缓解农民收入断流的困境。我们现在还不确定禁足令是否会对不丹造成长期影响。
3. 从全球来看，我们认识到疫情的影响是多方面的，不仅波及健康，而且殃及世界经济、粮食和营养安全、和平以及秩序。我们这些人，家庭农民和广大农村居民首当其冲，特别是眼前正值秋收秋播旺季。疫情加剧了健康、财富、种族和性别方面的既有不平等问题；生活水平较低和地位较低的人们因为失去收入和生计而遭受着更大的影响。在整个亚太区域，失业率显著上升。经济分析人员已经注意到，亚太经济增速放缓，经济活动水平下降，严重阻碍了本区域消除贫困和饥饿的努力，而全球最贫困、最饥饿的群体——主要是家庭农民，就集中在亚太区域。在高级别政治论坛审查可持续发展目标、提醒最可能无法实现可持续发展目标 2 之后仅一年，COVID-19 疫情就接踵而至。
4. 不过，祸兮福之所倚。这场卫生危机让普通民众再次认识到，生产本地健康食物的农民和政府必须进一步自力更生，立足国内农业生产；必须缩短粮食链和价值链，并提高其包容性。危机表明，只有团结一致，通力合作，我们才能防止另一场粮食和营养安全危机。整个亚太区域的家庭农民积极行动，成为了粮食安全保卫战最前线的粮食英雄：他们为受影响的群众分发紧急救助食物包；与城市的业主协会合作建立农贸市场；通过网络提供基本粮食，特别是大米；制作并分发口罩；与地方政府合作紧急采购粮食，并向农民分发种子；协助修理手压泵；创办或继续运营集体购销中心，并在社区内开展香料、根茎类作物、若干未充分利用作物的加工活动；与政府就如何优先消除农民和农业所遭受的影响进行政策对话；继续以可持续、韧性强的农业生态举措进行农业生产。在许多亚太国家，在跨国和国内贸易停滞期间，正是本地农民、渔民和生产者供养着我们大多数人。
5. 事实上，当前的疫情突出显示，我们的粮食体系支离破碎，脆弱不堪，缺乏平等，且潜藏着大量风险。这场危机突出表明，需要建立更完善、更具韧性，能抵御大流行病和气候影响的粮食体系。我们该如何从这场卫生危机中汲取经验教训，以指导未来工作，重建更美好的未来？

6. 绝不能“一切如故”。疫情再次证明，高度工业化的粮食体系危及全人类。资本家推动的农业工业化造成了深远影响，导致小农和土著人民的可持续粮食生产体系边缘化。

7. 世界粮食安全委员会粮食安全和营养问题高级别专家小组在几个月前发布了报告《粮食安全与营养：构建面向 2030 年的全球战略》，呼吁转变粮食安全和营养的概念和政策框架；号召建立能实现可持续发展、高产繁荣、公平包容、赋权并尊重弱势群体、韧性十足、可再生、健康且富有营养的粮食体系；指出粮食安全和营养政策必须以食物权为抓手，在可持续粮食体系框架内加以落实。还指出粮食体系还必须加强个人的能力——包括组织成团体、协会、合作社和运动，让他们自行决定消费什么、生产什么、如何在粮食体系中生产、加工和分销粮食，并参与左右粮食体系政策和治理的进程。

8. 正是在这个框架内，我们呼吁粮农组织及其成员国：

- a. 邀请小规模家庭农民、渔民、土著人民、森林居民、牧民，以及管理我们不同粮食体系的所有群体成为“商政议事的座上宾，而非任人宰割的砧上肉”，认可他们在发展本地化可持续粮食体系和营养方面是平等的主体。他们之所以必须成为“商政议事的座上宾”，不仅因为他们受影响最大，而且因为他们是解决方案的提供者，能发挥本地和传统智慧，采取行动，开展试验。
- b. 提供平台和机制，使生产者和消费者组织能够根据粮农组织的“生态农业十要素”，界定并保障属于自身的粮食体系和生态农业。
- c. 遏制破坏可持续粮食体系并导致其脆弱不堪的因素，如不平衡的贸易协定，包括土地掠夺。适用并执行《土地、渔业及森林权属负责任治理自愿准则》和《农业和粮食体系负责任投资原则》中的原则。
- d. 重视保护和可持续地管理资源与环境的计划和服务，以确保长期粮食主权，打造富有韧性的粮食及农业体系。措施包括保护城郊和城市农业及粮食体系，并保障其安全；遏制无节制地开采资源和无视环境的行为，因为环境是我们粮食体系的根基。采矿、建坝、毁林、空气和水污染使我们更容易受到粮食和健康危机的影响。
- e. 在当前应对疫情、恢复经济和开展气候行动的大背景下，加强地方政府在实施可持续粮食体系和营养方面的作用，尤其要 (1) 让地方政府和其他政府机构能直接从小规模生产者团体采购粮食；(2) 在救济食物包中提供健康农产品，而不是企业的加工食品；(3) 支持推进社区依托型农业，以缩短从生产者到消费者的粮食链。

- f. 推广传统食物，特别是地方景观中被忽视和利用不足的作物品种。这类作物品种通常具有很高的营养价值，并有助于加强免疫系统。为此，可以驯化、培育或综合管理更多的地方“拳头”品种，以开发品种多样、畅销市场的纯天然产品，为农村贫困人群和城市资源匮乏群体创造收入，并提供生态系统服务，如水土保持。
- g. 认可、保护并推广农民基于传统和土著知识形成的创新，激发他们内在的原动力，因地制宜，响应需求。
- h. 确立农民对数字技术平台的控制权，以确保农民能使用、控制、享有农业遗传资源数字化所产生的种子和品种，防止技术垄断，并根据可持续发展目标伙伴关系框架，推动公、私、农三方建立高效的伙伴关系；
- i. 支持记录农民的创新，尊重他们几千年来的知识贡献，保障他们在农民知识体系利用方面享有的自由、事先知情同意权，并推动亲农暖农、因地制宜的制度，在数字平台上提供农产品核查认证服务；
- j. 认可农民的用水权，并投资于社区灌溉基础设施、可持续的雨水灌溉农业系统、水资源和生态系统综合管理以及农业生态实践，解决农田和森林缺水的问题。
- k. 与小规模家庭农民和粮食生产者组织合作，直接投资于当地食品的可持续价值链，让农民大力参与加工、营销、分销，以及这些价值链的治理。
- l. 响应女性和青年农民的需求，消除他们面临的挑战，使他们能够因自己积极参与和推动可持续粮食体系而深深受益。

9. 我们必须携手行动。所谓携手行动，就是要将小规模家庭农民和粮食生产者作为平等的伙伴。将小规模家庭农民视为修复和加强粮食体系的关键主体，我们就能发掘亿万家庭农民的潜力，落实“联合国家庭农业十年”的行动计划，宣传《联合国农民权利宣言》。这反过来又有助于加速实现可持续发展目标，特别是可持续发展目标 1（消除贫困）和可持续发展目标 2（消除饥饿、促进粮食安全和可持续农业），希望依然能在本十年内实现。

10. 总而言之，我们必须重新审视我们衡量经济和社会成功标准，即国民生产总值所体现的过度消费和过度生产。在各国、各社会和各群体寻找以人民福祉为中心的替代经济模式之际，请允许我向大家大力推荐四世国王陛下留给不丹人民的遗产——国民幸福总值，希望能对各位有所启发。这是一种着眼于社会经济公平可持续发展、环境保护、传承与弘扬文化，以及善治的综合发展理念。我们恳请粮农组织和成员国从实现国民幸福总值的角度来审视粮食体系，乃至我们的经济。

11. 谢谢大家！扎西德勒！